

THE AUSTRIAN CREAT

CREATIVE AUSTRIA | magazine for contemporary art and culture in Austria | #15 | E/D | www.creativeaustria.at

A journey through time

32 Pages of Austrian Art, Culture and TV

Art & Lifestyle

Salzburg Foundation
Markus Schinwald
MQ Fashion Week
Philosophicum

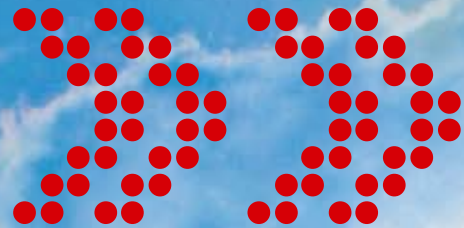
Openings

MUMOK-Reopening
Joanneum Quarter

Festivals

steirischer herbst
Ars Electronica





CREATIVE AUSTRIA

Culture from Alpha to Omega

In autumn, when Mother Nature starts to retreat for her yearly cycle of renewal, the programmes of year's major festivals pose questions about the beginning and the end of all being.

"origin – how it all begins" is the motto of the "Ars Electronica" 2011. In collaboration with the Nuclear Research Centre CERN the question is raised: "What exists before something comes into existence?". A fascinating free thinking space for scientists and artists to explore.

The „steirischer herbst“ approaches this topic in a different manner: Under the motto "Second Worlds" not only the question as to what happens when our "original world" is used up, is being examined. The festival also deals with the escapism of the "social-media-second-life society". After all, parallel worlds are no longer the sanctuary of just a few utopians, but have become a place of refuge for mainstream society.

This year the "Salzburg Foundation", a project which has been running over 10 years and with its art installations in public spaces gave rise to intense public discussions, comes to an end. Brigitte Kowanz, Manfred Wakolbinger and Erwin Wurm were invited to participate in this final show.

Meanwhile, several museums in Austria embark on a new beginning: The Joanneum Universal Museum in Graz opens its new museum quarter including the hotly debated re-opening of Neue Galerie. In the MUMOK in Vienna newly appointed director Karola Kraus expresses her ideas and wishes for the future of her museum in the exhibition "Museum of Desires". In pursuit of happiness is also this year's "Philosophicum Lech".

Lastly, we would like to wish one and all much success in their explorations of the beginning and the end. To find out more, we invite our readers to explore this issue of the Creative Austria Magazine from the beginning to the end.

Hansjürgen Schmölzer

Kultur von Alpha bis Omega

Im Herbst, wenn sich die Natur zu ihrer jährlichen Erneuerung in sich zurückziehen beginnt, setzen sich heuer auch die wichtigen Festivals in ihrem Programm mit dem Anfang und dem Ende allen Seins auseinander.

„origin – wie alles beginnt“ ist das Motto der diesjährigen „Ars Electronica“. In Zusammenarbeit mit dem Kernforschungszentrum CERN geht man der Frage nach: Was ist, bevor etwas ist. Ein faszinierender Freiraum des Denkens sowohl für Wissenschaftler als auch Künstler entsteht.

Anders nähert sich der „steirische herbst“ diesem Themenfeld: Unter dem Motto „Zweite Welten“ geht es nicht nur um die Frage, was passiert, wenn unsere „Original-Welt“ verbraucht ist. Er untersucht auch den Eskapismus der „Social-media-second-life-Gesellschaft“, denn Parallelwelten sind längst nicht mehr nur das Terrain weniger Utopisten, sondern Zufluchtsort für die breite Masse.

Zu Ende geht in diesem Jahr das auf 10 Jahre angelegte Projekt der „Salzburg Foundation“, die mit ihren Kunstprojekten im öffentlichen Raum regelmäßig für heftige Diskussionen gesorgt hat. Brigitte Kowanz, Manfred Wakolbinger und Erwin Wurm sind dazu eingeladen, diesen Zyklus abzuschließen.

Einen neuen Anfang gibt es hingegen für mehrere Museen in Österreich: Das Grazer Universalmuseum Joanneum eröffnet sein neues Museumsviertel inklusive der zuletzt viel diskutierten Neuen Galerie und im Wiener MUMOK skizziert die neue Direktorin Karola Kraus mit der Ausstellung „Museum der Wünsche“, was sie sich von ihrem Haus in Zukunft wünscht.

Bleibt nur, allen Glück zu wünschen auf ihren Erkundungen zwischen Anfang und Ende. Und auf diese Suche – die Suche nach dem Glück – begibt sich auch das diesjährige „Philosophicum Lech“.

Wenn Sie mehr wissen wollen: Einfach dieses Creative Austria Magazin durchlesen. Von Anfang bis Ende.

Hansjürgen Schmölzer



At the foot of Arlberg you will find your luck!
Am Fuße des Arlberges findet man sein Glück!

S. 4-7



The art captures parts of the city just for itself.
Die Kunst erobert Teile der Stadt nur für sich.

S. 10-11 / S. 16-17



Ten years of art in public space draw to a close.
Zehn Jahre von Kunst im öffentlichen Raum gehen zu Ende.

S. 18-21

MIT
KULTUR IM
ORF

Austria Culture on TV

Our recommendations for culture programming on Austrian TV throughout the magazine
Zahlreiche Kultursendungstipps im ganzen Heft

S. 11 / S. 13 / S. 17 / S. 31



Wien:

MUMOK-Reopening &
MQ Vienna Fashion Week

The MUMOK showcases itself in a new outfit and the MQ presents the newest from the world of fashion.
Das MUMOK präsentiert sich im neuen Gewande und das MQ das Neueste aus der Modewelt.

S. 8-9 / S. 22-23



Linz:

Ars Electronica & Markus Schinwald

Searching for the origin of our existence in the whole and of one person in particular.
Auf der Suche nach dem Anfang der Existenz im Allgemeinen und der eines Künstlers im Besonderen.
S. 12-13 / S. 14-15

CREATIVE AUSTRIA Culture Guide
CREATIVE AUSTRIA Kulturtipps

The most important cultural events in CREATIVE AUSTRIA
Die wichtigsten Kulturtermine in CREATIVE AUSTRIA

S. 26-30



Vorarlberg: 15. Philosophicum Lech (21. – 25.09.2011)

Localization of bliss Verortung des Glücks

Where we can look for moments of bliss and, most importantly, where we find them.

Wo wir nach Glücksmomenten suchen und sie vor allem finden.

(Inter-)national speakers from various disciplines convene in pursuit of happiness. Legal philosopher Peter Strasser (Austria), philosopher Pia Jauch (Switzerland), non-fiction writer Rüdiger Safranski (Germany), journalist and author Helmut A. Gansterer (Austria) – just to name a few – explore together with an engaged audience both old and new perspectives and boundaries of a good life. Philosopher Konrad Paul Liessmann poses questions in his editorial about the definition and measurability of happiness. “Since ancient times people

have been thinking about how this elated state which we pursue can be detected and experienced, the question as to what constitutes a “good”, [...] meaningful life, has been the topic of philosophical, religious and societal discourse of the Western World.”

(Inter-)nationale Referenten aus verschiedenen Disziplinen machen sich auf die Jagd nach dem Glück. Der Rechtsphilosoph Peter Strasser (A), die Philosophin Pia Jauch (CH), der Sachbuchautor Rüdiger Safranski (D), der Journalist und Autor Helmut A. Gansterer (A) – um nur einige zu nennen – suchen gemeinsam mit dem interessierten Publikum vor Ort nach alten und neuen Perspektiven und den Grenzen eines guten Lebens. Als Philosoph stellt Konrad Paul Liessmann in seinem Editorial Fragen nach der Definition und der Messbarkeit von Glück. „Seit der Antike wird darüber nachgedacht, wie dieses höchste Gut, an dem sich unser Leben orientieren soll, erkennbar und lebbar ist, die Frage danach, was ein ‚gutes‘, (...) sinnerfülltes Leben aus-

macht, durchzieht die philosophischen, religiösen und gesellschaftlichen Diskurse des Abendlandes.“

blissful places

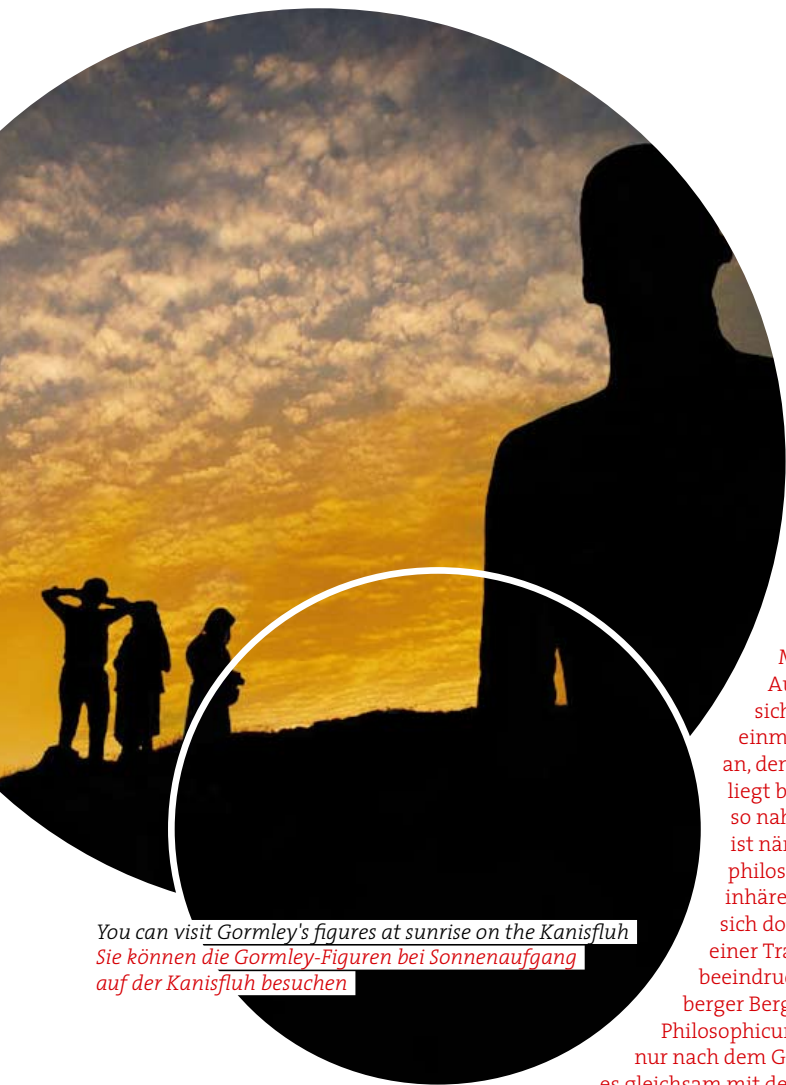
Open your eyes and have a good look around because what appears to be distant is in reality close-by: Finding happiness is inherent to this philosophical pursuit, after all, we are right in the middle of a dream setting – the fascinating Vorarlberg mountain region. The Philosophicum Lech is not only in pursuit of happiness, but through its choice of venue it has actually localized it. The surrounding mountains and lakes which appear protective, graceful, and fascinating at the same time, their depth reminding us of the depth of our

soul, don't fail to transport us to a state of bliss. There's no better place to philosophize and reflect than in a natural environment which is secluded and breathtakingly beautiful. The serenity of the Vorarlberg surroundings radiates strength. “The mountains offer settings for new experiences [...] however, the destination is mostly not the mountain peak, but the moment of inner bliss,” says mountain guide Edi Kumaropulos. Of high value are not only those moments of bliss, but also the “tractatus”, a price worth Eur 25,000.- awarded in recognition of outstanding philosophical essays at the Philosophicum Lech. In the category of scientific prose in Austria this award is among the most significant.



British artist Antony Gormley

An amazing view of the Widderstein
Ein fantastischer Blick auf den Widderstein



You can visit Gormley's figures at sunrise on the Kanisfluh
Sie können die Gormley-Figuren bei Sonnenaufgang auf der Kanisfluh besuchen

Orte des Glücks

Man öffne die Augen und schaue sich sein Umfeld einmal genauer an, denn das Ferne liegt bekanntlich so nah: Das Finden ist nämlich dieser philosophischen Suche inhärent, befindet man sich doch inmitten einer Traumkulisse – der beeindruckenden Vorarlberger Bergwelt. Das Lecher Philosophicum sucht nicht nur nach dem Glück, sondern hat es gleichsam mit der Wahl seines Standorts verortet. Glücklich machen sie auf alle Fälle die Naturimpressionen zwischen beschützend, anmutig und faszinierend wirkenden Bergen und Seen, deren Tiefe an die Tiefe der Seele erinnert. Und wo lässt es sich besser philosophieren als in dieser Abgeschlossenheit, die von der Schönheit und der Ruhe der Natur geprägt ist. In der Ruhe liegt die Kraft und davon strahlt Vorarlberg viel aus. „Die Berge eröffnen neue Erlebnisräume. (...) Aber das Ziel ist meist gar nicht der Gipfel an sich, sondern der Moment der inneren Freude.“, meint dazu Bergführer Edi Kumarpulos. Wertvoll sind nicht nur diese Momente, sondern auch der „tractatus“, ein mit Eur 25.000.- dotierter Preis für philosophisch hochwertige Essayistik, der im Rahmen des Philosophicum Lech verliehen wird. Im Bereich der Wissenschaftsprosa im österreichischen Raum zählt diese Auszeichnung zu den bedeutendsten.

Cultural far-sightedness

The Pfänder, the local mountain of Bregenz, offers panoramic views over Lake Constance and also new perspectives of life. When talking about nature in the context of Vorarlberg the cultural landscapes which offer moments of bliss deserve special mention. Nestled into landscapes which offer a great variety of fascinating sites, for example Lake Constance and alpine mountain ranges, in a relatively small area, the city of Bregenz impresses with cultural far-sightedness. Vorarlberg offers not only the tried and tested with a new face – a new stage design to be precise – such as the Bregenz Festival and top-class music performances as part of the Schubert Festival in Bregenzerwald with a view over alpine meadows. The countryside at the foot of Arlberg also shows its young side. Modern music festivals, such as Freakwave at the shores of Lake Constance or the Austrian Poetry-Slam Championship attract the young generation. These are examples of homogeneous encounters between art, culture and nature.

Weitblick beweisen

Vom Pfänder, dem Bregenzer Hausberg, reicht der Blick weit über den Bodensee und er eröffnet neue Sichtweisen. Wenn man in Zusammenhang mit Vorarlberg von Natur spricht,

dann muss man die Kulturlandschaften erwähnen, die unerwartete Glücksmomente bereithalten. Eingebettet in Landschaften, die mit großem Variantenreichtum, wie dem Bodensee und der Alpinwelt, auf relativ kleinem Raum faszinieren, beweist Bregenz kulturellen Weitblick. Es gibt in Vorarlberg nicht nur Altbewährtes mit einem neuen Gesicht – oder besser mit neuem Bühnenbild – wie die Bregenzer Festspiele; hochkarätigen Musikgenuss, wie den im Rahmen der Schubertiade im Bregenzerwald mit Ausblick auf Bergwiesen. Das Land vor dem Arlberg zeigt auch seine junge Seite und zieht die Next-Generation mit modernen Musikfestivals, wie dem sich direkt am Bodensee befindenden Freakwave Festival, oder den Österreichischen Poetry-Slam-Meisterschaften in seinen Bann. All das zeugt von einer homogenen Begegnung zwischen Kunst, Kultur und Natur.

Cultural Summit

Bliss is a state of exaltation which Vorarlberg aims to achieve with its art projects. The Kunsthaus Bregenz in collaboration with British sculptor Antony

Gormley implemented a unique project in the Vorarlberg mountains in 2010. "Horizon Field" comprises of 100 life-sized iron casts of a human body, distributed over an area of 150 square kilometres. The work of art forms a horizontal line at an altitude of 2039 metres – the individual sculptures face different directions, but never face one another.

Gipfeltreffen der Kultur

Glück ist ein Hochgefühl und Vorarlberg will hoch hinaus mit seinen Kunstprojekten am Puls der Zeit. Das Kunsthaus Bregenz hat 2010 mit dem britischen Künstler Antony Gormley in den Bergen Vorarlbergs ein einzigartiges Projekt realisiert. "Horizon Field" besteht aus 100 lebensgroßen Abgüssen eines menschlichen Körpers aus massivem Gusseisen verteilt über ein Gebiet von 150 Quadratkilometern. Das Werk bildet eine horizontale Linie auf einer Höhe von 2039 Metern: Die einzelnen Skulpturen schauen in alle Richtungen, sind aber einander niemals zugewandt.

The vast landscape opens the eyes to the beauty of simplicity and the straightforwardness of enjoyment. Exhibitions, festivals, installations etc. cast a new light on landscapes, people and life in general every day. What bliss.

Das weite Land öffnet die Augen für die Schönheit des Schlichten und die Einfachheit des Genießens. Tag für Tag wird in Form von Ausstellungen, Festivals, Installationen uvm. ein neues Licht auf Landschaften, Menschen und das Leben selbst geworfen. Was für ein Glück. <<



Steinerner Torbogen on the way to the summit of the „Drei Schwestern“
Steinerner Torbogen auf dem Weg zum Gipfel der „Drei Schwestern“

Philosophicum Lech

Die Jagd nach dem Glück

21.-25.09.2011
Lech am Arlberg



Philosopher Konrad Paul Liessmann
is the scientific director of the
Philosophicum Lech since 1996.

Antony Gormley: Horizon Field

A project of Kunsthaus Bregenz
Until April 2012

Excursion Tip

Brunch at Antony Gormley's
Hiking to Kriegeralpe cum guided tour of figures-installation Horizon Field by the curator of Kunsthaus Bregenz, Dr. Rudolf Sagmeister.

22.09.2011
9:00 at valley cable car station Oberlech
Registration: tamara.malli@lech-zuers.st
Eur 12.-

Guided tour „AUF sehhöhe“
Artist Ruth Gschwendtner Wölfler leads a guided tour free of charge to the sites of her art and perception installation. Of great interest for art lovers and hikers.

14.09.2011
Karren Cable Car valley station (Dornbirn)

www.vorarlberg.travel/horizonfield

tourist board

Vorarlberg Tourist Board
Tel.: +43 (0) 5572 377033-0
www.facebook.com/urlaubsland.vorarlberg

www.vorarlberg.travel

Vienna: Reopening of the MUMOK (09.09.2011)

Wien: Wiedereröffnung des MUMOKs (09.09.2011)

MUMOK, quo vadis?



MQ as meeting point of art, fashion and design
MQ als Treffpunkt von Kunst, Mode und Design

Wishes are always oriented towards a better future, and the future holds plenty of new programmes in store for the MUMOK.

Wünsche sehnen sich immer nach einer besseren Zukunft und die Zukunft hält einiges an Neuem für das MUMOK bereit.

During the summer months the building designed by architects Ortner&Ortner, which is of great architectural and historical value, was extended by a cinema designed by Heimo Zobernig and Michael Wallraff. A new museum director, Karola Kraus, will replace current director Edelbert Köb. On the occasion of the 10th anniversary of the museum located in the MuseumQuarter the new director will open the MUMOK with the large-scale exhibition "Museum of Desires" curated by her on all levels of the MUMOK.

Der architektonisch und historisch wertvolle Bau der Architekten Ortner&Ortner wurde über die Sommermonate hinweg um die Kinoanlage von Heimo Zobernig und Michael Wallraff erweitert. Ein gänzlich neues

Gesicht erhält die Museumsleitung mit Karola Kraus, die Edelbert Köb an der Museumsspitze ablöst. Zum 10-jährigen Jubiläum des Hauses im Museums-Quartier eröffnet die neue Direktorin das MUMOK mit ihrem „Museum der Wünsche“ – einer eigens von ihr kuratierten Großausstellung auf allen Ebenen des MUMOKs.

How does a Museum according to the wishes and ideas of Karola Kraus look like? The exhibition "Museum of Desires" aims to give an insight and at the same time an outlook of the new museum director's future work. Karola Kraus' international experience with Jeff Koons, Robert Gober, Günther Förg and Reinhard Mucha is reflected in the selection for the exhibition.

The existing collection comprising of 9,000 works covers a wide spectrum from classic modernism to contemporary art. The exhibits selected from the collection for the exhibition "Museum of Desires" are meant to highlight the potential of the collection, according to Karola Kraus. By displaying works by different generations of artists on the same topic, art history can be experienced as a lively dialogue between the past and the presence. Works of classic modernism by artists, such as Alberto Giacometti, René Magritte and Pablo Picasso, will be shown side by side with contemporary works by Gerhard Richters and Herbert Brandls, making

classic works more relevant while opening new perspectives.

Aber wie sieht so ein Museum nach den Wünschen und Vorstellungen Karola Kraus' aus? Die Ausstellung „Museum der Wünsche“ wird einen Ein- und zugleich Ausblick auf das zukünftige Schaffen der neuen Direktorin geben. Genauso international wie die Erfahrungen Karola Kraus' mit Künstlern wie Jeff Koons, Robert Gober, Günther Förg oder Reinhard Mucha sind, wird auch die Ausstellung sein. Die bereits aus 9.000 Werken bestehende Sammlung spannt einen weiten Bogen von der Klassischen Moderne bis zur Kunst der Gegenwart. Die exquisite Auswahl der Ausstellungsstücke für „Museum der Wünsche“ soll laut Karola Kraus das Potential der Sammlung in ein neues Licht tauchen. Durch die Gegenüberstellung von Arbeiten unterschiedlicher Generationen mit einem gemeinsamen Themenschwerpunkt wird die Kunstgeschichte als lebendiger Dialog zwischen Vergangenheit und Gegenwart spürbar. Werke der Klassischen Moderne von Künstlern wie Alberto Giacometti, René Magritte oder Pablo Picasso stehen an der Seite von aktuellen Arbeiten eines Gerhard Richter oder Herbert Brandl. Klassiker gewinnen an historischer Relevanz und zugleich eröffnen sich neue Perspektiven.

"Museum of Desires"

The exhibition is not just large-scale, but it also promises a bright future. It includes exhibits which the museum would like to acquire over the next few years, among them 30 works by



Picasso: Femme assise à l'écharpe verte: 1960

internationally renowned artists like Ray Johnson, Robert Barry, Henryk Stazewski, Geta Bratescu, Lisa

Genzken, Louise Lawler and Monika Sosnowska. The "desired works" are meant to accentuate and simultaneously structure the holdings in a new way. Actual core areas arise from existing gaps. In this context, works by Fred Sandback as representative of Minimal Art and Cindy Sherman as representative of the New Media will be on display in "Museum of Desires". The search for new artworks will primarily be directed east where new positions are waiting to be discovered. By combining its own works with external works, the exhibition stresses Karola Kraus' concept of engaging large-scale special exhibitions in a continuous dialogue with the museum collection.

"Museum der Wünsche"

Die Ausstellung ist nicht nur groß angelegt, sondern verspricht auch eine große Zukunft. Es werden Exponate gezeigt, die sich das Museum für die nächsten Jahre wünscht, darunter 30 Werke international renommierter Künstler wie Ray Johnson, Robert Barry, Henryk Stazewski, Geta Bratescu, Lisa Genzken, Louise Lawler oder Monika Sosnowska. Die „erwünschten“ Werke werden als Verstärkung und Neu-Akzentuierung der bestehenden Sammlung betrachtet. Aktuelle Schwerpunkte erschließen sich aus den vorhandenen Lücken.

Daher wird Fred Sandback als ein Vertreter der Minimal Art und Cindy Sherman als eine Vertreterin der Neuen Medien in „Museum der Wünsche“ zu sehen sein. Der Blick für Neues wird vor allem nach Osten gerichtet, wo es noch neue Positionen zu entdecken gibt. Die Ausstellung weist mit der Verknüpfung von eigenen mit fremden Werken auf das Konzept von Karola Kraus hin, groß angelegte Sonderausstellungen in einen ständigen Dialog mit der Sammlung treten zu lassen.

Through a great variety of exhibitions the MUMOK hopes to leave nothing to be desired. Just to give an idea of a picture-perfect future: In 2012 Claes Oldenburg, an important representative of Pop Art, will be featured in the exhibition "A Retrospective". Not only will Dan Flavin's works be displayed in "Museum of Desires", but a solo exhibition will be dedicated to him.

These exhibitions and others will leave no wishes unfulfilled.

Das MUMOK hofft mit der Ausstellungsvielfalt keine Wünsche offen zu lassen. Ein Vorgeschmack der bilder(buch)haften Zukunft: Im Jahr 2012 zeigt man mit Claes Oldenburg „Eine Retrospektive“ einen wichtigen Vertreter der Pop Art. Dan Flavins Werke werden nicht nur in „Museum der Wünsche“ vertreten sein, ihm wird eine ganze Ausstellung gewidmet.

Das macht wunschlos glücklich. <<

MUMOK

Reopening

09.09.2011, 19:00
Special opening highlights
09./10.09.2011 free admission!

MUMOK

Museumsplatz 1
1070 Wien
T: +43 (0) 1 525 00

NEUE Öffnungszeiten:
Mo: 14:00–19:00
Di–So: 10:00–19:00
Do: 10:00–21:00

Opening Exhibition
Museum of Desires
09.09.–08.01.2012

Claire Hooper
The Baloise prize winner will show her prize-winning film NYX.
18.11.2011–08.01.2012

Claes Oldenburg
Retrospektive
27.01.2011–27.05.2012

www.mumok.at

Tip

Art Unlimited

Get your MUMOK-annual ticket in time before the opening:

- Quick-Check-In: no queuing up
- prize ticket for your companion
- all year round free admission to all MUMOK exhibitions and events
- invitations to openings, special guided tours, discussions and symposia
- film special: 2 tickets for the new MUMOK cinema
- 10% discount for all MUMOK publications in the shop
- discounted tickets for various art and cultural institutions in Austria

Price:
EUR 29,-

tourist board

Vienna Tourist Board
Tel.: +43 (0) 1 24 555

www.wien.info
www.vienna.info

www.facebook.com/WienTourismus
www.facebook.com/ViennaTouristBoard
www.youtube.com/ViennaTB

Graz: Opening of the Joanneum Quarter (26.11.2011)

Graz: Eröffnung des Joanneumsviertel (26.11.2011)

So old and yet so new So alt und doch so neu



The Joanneum Universal Museum opens an entire museum quarter on the occasion of its 200th anniversary. Featuring Günter Brus and new art in the Neue Galerie.

Das Universalmuseum Joanneum eröffnet anlässlich seines 200-Jahre-Jubiläums ein ganzes Museums-viertel. Mit Günter Brus und neuer Kunst der Neuen Galerie.

The Styrian provincial museum Joanneum, named after its founder Archduke Johann, is 200 years old. An ancient culture machine, a seemingly never-ending story of different phases of collecting, exhibiting and imparting of art, culture and science: from the internationally renowned Neue Galerie to the Natural History Museum, from Austria's oldest and largest provincial library to multimedia archive.

200 Jahre ist es alt, das nach seinem Gründer Erzherzog Johann benannte Steirische Landesmuseum Joanneum. Eine uralte Kulturmaschine, eine scheinbar unendliche Geschichte unterschiedlichster Phasen des Sammelns, Ausstellens und Vermittelns von Kunst, Kultur und Wissenschaft: von der weltweit renommierten Neuen Galerie bis zur Naturkunde, von der ältesten und größten Landesbibliothek Österreichs bis zum Multimedia Archiv.

The above-mentioned subareas of the universal museum are now concentrated around the traditional main building of the Joanneum in a central museum quarter, which will reconcile in a spectacular and yet discreet way the dignified, landmarked architecture of earlier phases of construction with the modern requirements of visitors and curators. A team consisting of employees from the Spanish architectural firm Nieto Sobejano Arquitectos and eep architekten from Graz are responsible for the planning. Not the entire Joanneum will be accommodated here; the spectacular Kunsthaus will continue to exist as well as the fascinating cultural history collection in the newly opened museum at the Palais or the Alte Galerie in Eggenberg Castle and a few other locations. From now on, the Joanneum Quarter will be the heart of it all, an

information and presentation centre of one of the oldest and at the same time most modern universal museums of Europe.

Genau diese Teilbereiche des Universal-museums, werden nun rund um das traditionsreiche Hauptgebäude des Joanneums zu einem zentralen Museums-viertel zusammengefasst, das in ebenso spektakulärer wie zurückhaltender Form die ehrwürdige, denkmalgeschützte Architektur früherer Bauphasen mit modernen Ansprüchen von Besuchern und Konservatoren verbindet. Verantwortlich für die Planung zeichnet eine Arbeitsgemeinschaft aus dem Spanischen Architekturbüro Nieto Sobejano Arquitectos und den Grazer eep architekten. Nicht das ganze Joanneum soll hier wohnen; das spektakuläre Kunsthaus wird es weiterhin geben, ebenso die faszinierende Kulturhistorische Sammlung im neu eröffneten Museum im Palais oder die Alte Galerie im Schloss Eggenberg und einige Standorte mehr. Das Joanneumsviertel ist ab nun das Herz des Ganzen, die Zentrale der Information und Präsentation eines der ältesten und zugleich modernsten Universal-museen in Europa.

In time for the founding anniversary on 26th November 2011 the new Joanneum Quarter will open its doors to the public with a wake-up call of new art: The first establishment to open is the Neue Galerie which kicks-off with the provocative question: "The Suicide of Art?". A brilliant opening act which is closely related to the newly opened Bruseum. Günter Brus: "The canvas reverted to the human body". On the basis of Brus' activity-based art the Neue Galerie Graz reflects in "The Suicide of Art?" on the fundamental change from representation to reality with works in the collection from 1800 to the present day.

Pünktlich zum Stiftungsjubiläum am 26. November 2011 öffnet das neue Joanneumsviertel seine Pforten. Mit einem Paukenschlag der neuen Kunst: Als erste der hier ansässigen Institutionen wird die Neue Galerie eröffnet, die gleich mit der provokanten Frage nach dem „Selbstmord der Kunst“ ins Haus fällt. Ein fulminanter Auftakt, der in enger Beziehung zum ebenfalls eröffneten Bruseum steht. Günter Brus: „Die Bildfläche wurde zum menschlichen Körper zurückgeführt“. Ausgehend von Brus' Aktionskunst reflektiert die Neue Galerie Graz in „Selbstmord der Kunst?“ den fundamentalen Wechsel von Repräsentation zur Realität mit eigenen Beständen – mit Kunst von 1800 bis zur Gegenwart.

The Bruseum will house a permanent exhibition of the collection of renowned Austrian artist Günter Brus. It



highlights Brus' international significance as "panartist" respectively polyartist of renaissance-like grandness" (curator Peter Weibel) with selected works of art from different creative areas and phases of the artist – from Vienna Actionist to painter, graphic artist, poet and writer.

Im Bruseum wird die bedeutende Grazer Sammlung des großen österreichischen Künstlers dauerhaft präsentiert. Es betont Brus' internationale Bedeutung als „Panartist bzw. Polyartist von renaissancehafter Größe“ (Kurator Peter Weibel) mit einer Auswahl aus verschiedenen Schaffensbereichen und -phasen des Künstlers – vom Wiener Aktionisten zum Maler, Zeichner, Bild-Dichter und Schriftsteller.

On the occasion of the opening of the Neue Galerie a second outstanding universal artist will be in the spotlight: Hans Hollein, visual artist, designer and architect. Hollein has already gained international fame as architect, the exhibition shown in the Neue Galerie showcases for the first time the whole spectrum of his creative activities.

Anlässlich der Neueröffnung der Neuen Galerie wird noch ein zweiter überragender Kunstschafter und Universalist in den Fokus gerückt: Hans Hollein, bildender Künstler, Designer und Architekt. Als Architekt ist Hollein mittlerweile weltberühmt, die Schau in der Neuen Galerie macht erstmals die Breite seines Gesamtwerkes erlebbar. <<

Opening of the Joanneumsviertel

26.11.2011

Neue Galerie Opening Programme

Modernism: The Suicide of Art?

Opening: Saturday, 26.11.2011
27.11.2011 – 02.09.2012

Curators: Christa Steinle, Gudrun Danzer, Peter Weibel

Hans Hollein

Opening: Saturday, 26.11.2011
27.11.2011 – 09.04.2012

Curator: Peter Weibel

BRUSEUM

Opening: Saturday, 26.11.2011

Permanent exhibition

Curators: Anke Orgel, Peter Weibel

www.museum-joanneum.at/neue_galerie

ORF

art genossen

ORF 2: Mo, 21.11.2011, 00:00

Peter Weibel – Mein Leben

Dokumentation, AUT 2010

Trotz seiner Professuren ist Peter Weibel ein globaler Nomade geblieben. Er selbst sagt, er lebe in verschiedenen „Multiversen“. Er ist ein denkendes Medium, welches wie eine Diskokugel die Splitter des zeitgenössischen Universums reflektiert.

Im Film reisen wir mit Peter Weibel durch sein Universum. Wir besuchen mit ihm Stationen seiner Biografie, und verknüpfen diese Orte auf filmisch-szenische Art und Weise mit Peter Weibels künstlerischen Werkauschnitten und Thesen.

Regie: Marco Wilms

www.ORF.at

tourist board

Graz Tourist Information

Tel.: +43 (0) 316 8075-0

www.facebook.com/GrazTourismus

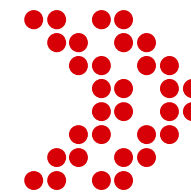
www.graztourismus.at



The new museum quarter in Graz (Rendering)
Das neue Museums-viertel in Graz (Rendering)

Linz: Festival Ars Electronica (31.08. – 06.09.2011)

It all started with the Big Bang Am Anfang war der Knall



Linz meets CERN and the Ars Electronica welcomes 8,000 international scientists. In 2011 the "Festival for Art, Technology and Society" entitled "origin" is dedicated to the question of how it all began.

Linz trifft CERN und die Ars Electronica auf 8.000 internationale Wissenschaftler. 2011 widmet sich das „Festival für Kunst, Technologie und Gesellschaft“ unter dem Titel „origin“ der Frage, wie alles begann.

In the Eso-corner there is widespread fear that the world will end in 2012. Before the year ends Linz and the Ars Electronica Festival 2011 focus on the beginning of things. Under the title "origin – how it all begins" an exciting encounter takes place: Ars Electronica collaborates with prominent partner CERN, the European Organization for Nuclear Research, in exploring the fascinating world of leading-edge research on the basic principles of the cosmos. Top-class experts of the world's largest research centre for particle physics will take part in the symposium of Ars Electronica and report on their work in the "Large Hadron Collider" (LHC). In a free space more than 8000 scientists from many countries transgress the boundaries of our scientific knowledge in order to understand the creation of the universe and the origin of matter.

In der Eso-Ecke herrscht ja Angst vor dem Weltenende im Jahr 2012. In Linz widmet man sich zum Ausklang des alten Jahres dem Anfang der Dinge. „origin – wie alles beginnt“ lautet 2011 der Titel des Festivals. Unter dieser Überschrift findet eine spannende Begegnung statt: CERN, die Europäische Organisation für Kernforschung wurde als Partner gewonnen, gemeinsam fokussiert man auf die faszinierende Welt der Spitzen- und Grundlagenforschung. Hochkarätige Experten des weltgrößten Forschungszentrums im Bereich der Teilchenphysik nehmen am Symposium der Ars Electronica teil und berichten hier über ihre Arbeit im "Large Hadron Collider" (LHC). Es geht um einen Freiraum, in dem über 8.000 Wissenschaftler aus zig Nationen Gren-

zen unseres naturwissenschaftlichen Verständnisses durchbrechen, um die Entstehung des Universums und den Ursprung aller Materie nachvollziehen zu können.

"origin" has more in store: Under the title "Create Your World" the festival offers for the first time a comprehensive programme targeted at children and youths. At this "future festival of the next generation" youngsters

against old regimes, but especially in the establishment of new democracies.

„origin“ birgt aber noch weitere Fassetten: Unter dem Titel "Create Your World" ist erstmals ein großangelegter Festivalschwerpunkt für Kinder und Jugendliche zentral in die Ars Electronica eingebettet. Ein „Zukunfts-festival der nächsten Generation“, in dem die Jugendlichen selbst die Hauptdarsteller sind. Ebenso für Junge und Zukunftsträger ausgerichtet ist die Konferenz "Social Media and Open Society". Angesichts der Revolutionen und Aufstände der jungen Generation in Nordafrika geht es dabei um die Frage, welche Rolle digitale Medien und soziale Netzwerke nicht nur im Aufstand gegen alte Regime, sondern vor allem beim Aufbau neuer Demokratien spielen können.

Visualized Klangwolke

Those who wish to celebrate the apocalypse will have the opportunity to do so on September 3rd at the visualized Klangwolke. Launched for the purpose of linking the Ars Electronica Festival

and the traditional Classical Klangwolke this event entertains as many as two million spectators at Donaupark in Linz. The 2011 programme features a dream vision from the Epic of Gilgamesch, one of the earliest written works of literature, "I had a dream last night: The heavens roared, the earth rumbled back an answer; between them stood I.", the text goes. An arrangement in the form of a firework display is appropriate, promising a fascinating visual experience. "Fireworks express the primordial ground of human appropriation of nature.", explains director Buda Percht. This brings us back to the theme of Ars Electronica.

Klangwolke visualisiert

Wer doch lieber ein bisschen Apokalypse feiert, bekommt am 3. September bei der Visualisierten Klangwolke Gelegenheit dazu. Als Bindeglied zwischen Ars Electronica Festival und der traditionsreichen Klassischen Klangwolke ins Leben gerufen, begeistert dieser Event inzwischen zwei Millionen Zuseher im Linzer Donaupark. 2011 steht eine Traum-Vision aus dem Gilgamesch Epos, einer der ältesten überlieferten Dichtungen überhaupt, auf dem Programm: „Ich hatte einen Traum heute Nacht: Der Himmel schrie, die Erde gab Antwort. Zwischen ihnen stand ich.“, heißt es da. Eine Gestaltung als Feuerwerk lag also nahe – und verspricht faszinierende visuelle Erlebnisse. „Das Feuerwerk“, so Regisseur Buda Percht, „spielt mit dem Urgrund menschlicher Aneignung der Natur“. So trifft man sich auch hier wieder mit der Themen- setzung der Ars Electronica. <<



them-selves will be the chief protagonists. Another item targeted at youths and agents of the future is the conference "Social Media and Open Society". In view of the revolutions and protests by the young generation in North Africa the question is raised which role digital media and social networks could play not only in revolts

**Ars Electronica
2011**

origin – how it all begins
Festival of Art, Technology and Society
31.08. – 06.09.2011

www.aec.at

Visualized Klangwolke 2011
World of Fire 2011 – A Science Fiction
03.09.2011
Donaupark Linz, 20:30

www.klangwolke.at

ORF

art genossen

**ORF 2: Mo, 05.09.2011,
00:00**

**Vom CERN der Dinge.
Ars Electronica 2011 – Kunst
und Wissenschaft
auf Kollisionskurs:**

Hinauf in die Sterne und hinein in die kleinsten, uns bekannten Bausteine der Materie richtet der forschende Mensch den Blick auf der Suche nach dem Ursprung. Die Frage, wie alles beginnt, inspiriert Wissenschaft und Kunst seit jeher. 2011 wird das Festival Ars Electronica vom 31. August bis 6. September zum Schnittpunkt der Sparten: Die Expertise renommierter Physiker von der Europäischen Organisation für Kernforschung CERN kollidiert mit der Vorstellungskraft von internationalen Künstlern. Ein Urknall der Ideen, der in der Ars Electronica Festival Reportage "Vom CERN der Dinge" festgehalten wird.

Gestaltung: Sarah Marisa Gruber

www.ORF.at

Travel Tip

**for Ars Electronica
Festival in Linz**

3 days, 2 nights double room including
festival pass starting from Euro 161,-

Booking: Linz Tourism:

Altes Rathaus, Hauptplatz 1
tourist.info@linz.at

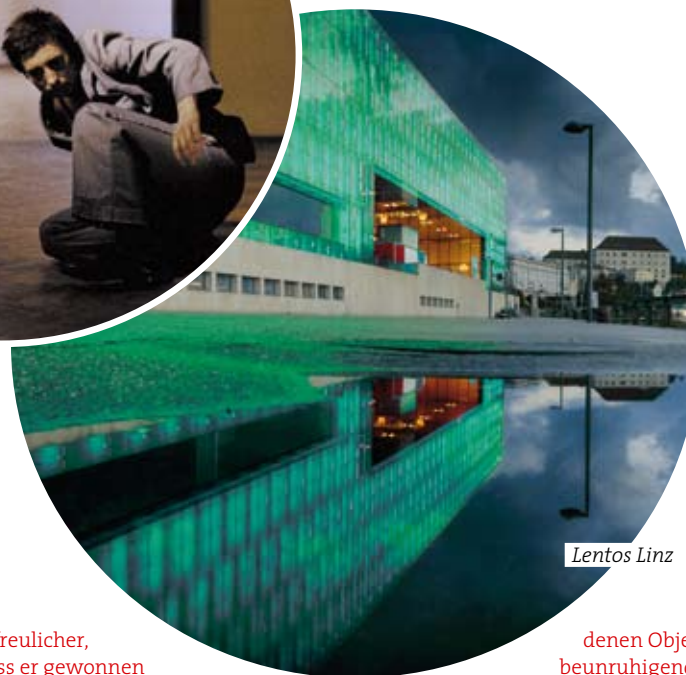
Tel.: +43 (0) 732 7070-2009
www.linz.at/tourismus

Lentos: Markus Schinwald (28.10.2011 – 12.02.2012)

A Stage of Illusion Eine Bühne der Illusion



Markus Schinwald: 1st Part Conditional
(2004, Filmstill)



Lentos Linz

The Lentos Art Museum Linz features the Austrian shooting star and designer of the Biennale pavilion 2011 in Venice. Exciting!

Das Lentos Kunstmuseum Linz widmet dem Österreichischen Shooting Star und Gestalter des Biennale Pavillons 2011 in Venedig eine Personale. Aufregend!

"I'm probably everything but an Austrian skier", admits Markus Schinwald in an ORF interview in the context of being invited to design the Austrian pavilion at the Biennale in Venice in 2011. The Austrian artist, born in 1973, who is regarded as a shooting star and who has already presented a highly diverse and independent oeuvre in numerous international solo exhibitions, is internationally oriented. Schinwald studied at the University of Design in Linz in the master class taught by Herbert Lachmayr and lived in Berlin and Los Angeles for several years before he returned to Vienna. "That was a big change for me. I was highly successful in Berlin and here initially not at all." But things have meanwhile turned around.



Markus Schinwald: dictio pii
(2001, Filmstill)

„Ich bin sicher alles andere als ein österreichischer Skifahrer“, gestand der 1973 geborene Markus Schinwald dem ORF anlässlich der Einladung, 2011 den Österrei-

ch Pavillon bei der Biennale in Venedig zu gestalten. Patriotismus liegt dem Shooting Star, der bereits auf zahlreichen internationalen Einzelausstellungen und ein höchst vielfältiges und eigenständiges Oeuvre verweisen kann, fern.

Schinwald studierte an der Linzer Hochschule für Gestaltung in der Meisterklasse von Herbert Lachmayr und lebte, bevor er wieder nach Wien kam, mehrere Jahre in Berlin und Los Angeles. „Das war ein ziemlicher Bruch. Ich hatte in Berlin schon viel Erfolg – und hier zunächst gar nicht.“ - Das hat sich inzwischen geändert.

Since Austria's Venice-Commissioner, the artist Eva Schlegel, decided to pick his work, it is confirmed: Schinwald, who just moved his second home in the U.S.A. from Los Angeles to New York has also found resounding success in his home country. All the more it is great news that he agreed to design the big Lentos-exhibition starting in autumn.

Seitdem sich Österreichs Venedig-Kommissarin, die Künstlerin Eva Schlegel, für seine Arbeit entschieden hat, ist endgültig klar: Schinwald, der eben seinen amerikanischen Zweitwohnsitz von Los Angeles nach New York verlegt hat, gilt auch in der heimischen Kunstlandschaft als große Nummer. Umso

erfreulicher, dass er gewonnen wurde, die große, im Herbst startende Lentos-Schau zu gestalten.

The 37 year-old native of Salzburg achieved international fame by restoring old portraits which he buys at flea markets or auctions and painstakingly restores (he spends up to 100 hours). In doing so, he imperceptibly falsifies the originals by making small changes, such as adding scars, prostheses or bandages, which appear to have always been a part of the painting. In his objects, installations, photographs, video films and performances it seems that the subconscious has taken over control. In museum arrangements Schinwald designs spaces of agency in which objects achieve a disquieting corporeality: Lifeless objects are animated, dolls lead a life of their own, spaces provide unexpected discoveries.

Internationale Bekanntheit brachten dem 37-jährigen Salzburger seine Überarbeitungen alter Porträts, die er auf Flohmärkten oder bei Auktionen erwirbt und mit gewaltigem Zeitaufwand (bis zu 100 Stunden) restauriert. Dabei werden die Originale aber zugleich unmerklich durch kleine Änderungen wie Wundmale, Prothesen oder Verbände verfälscht, die dann wirken, als hätten sie schon immer ins Bild gehört. Aber auch in seinen Objekten, Installationen, Fotografien, Videofilmen und Performances scheint das Unbewusste die Regentschaft übernommen zu haben. Schinwald entwirft Inszenierungen, in

denen Objekte eine beunruhigende Körperlichkeit erlangen: Leblose Objekte werden animiert, Puppen führen ein Eigenleben, Räume warten mit unerwarteten Entdeckungen auf.

Schinwald borrows from high culture and from the world of carnivals, from myths and fairy tales, from the history of modernism and from contemporary pop culture. Deformations of the psyche are acted out and find alienating physical correspondences.

Schinwald nimmt Anleihen in der Hochkultur und in der Welt der Schauspielerei, bei Mythen und Märchen, in der Geschichte des Modernismus sowie in der aktuellen Popkultur. Deformationen der Psyche werden ausagiert und finden befremdliche physische Entsprechungen.

In his contribution to the Biennale di Venezia 2011 Markus Schinwald focused his artistic skills on the Austrian pavilion built by Josef Hoffmann in 1934, one of the most striking buildings in the Giardini and its surroundings. His designs for the Lentos are certainly something to look forward to.

In seinem Beitrag zur Biennale di Venezia 2011 setzt sich Markus Schinwald intensiv mit dem von Josef Hoffmann 1934 geschaffenen österreichischen Pavillon, einem der markantesten Gebäude in den Giardini, und dessen Umgebung auseinander. Auf seine Arbeiten für das Lentos darf man gespannt sein. <<

LENTOS
Art Museum
Linz

Markus Schinwald
28.10.2011 – 12.02.2012

www.lentos.at



Ausstellungs-Tipp

Proposals for Venice

Eine fiktive Bespielung des Österreich Pavillons.

Die Idee hinter der Ausstellung ist die Auseinandersetzung von sechs Kuratoren (Andreas Reiter-Raabe / Raimar Stange, Künstler Wien / Kurator Berlin, Thorsten Sadowsky, Museum Kunst der Westküste in Alkersum / Föhr, Martin Hochleitner, Landesgalerie Linz, Günter Mayer, Medienkulturhaus in Wels, Margarethe Mako-vec, Rotor Graz) mit unterschiedlichen Ausstellungsformaten und -modellen. Das Phänomen Biennale wird in seiner Ganzheit erfasst.

Proposals for Venice / Pimp your collection.
Die Biennaledokumentation
26.05. – 09.10.2011

Landesgalerie
Museumstraße 14
4010 Linz

www.landestmuseum.at

tourist board

Linz Tourist Information
Tel.: +43 (0) 732 7070-2009
www.facebook.com/linz.austria

www.linz.at/tourismus

Markus Schinwald: A Stage Matrix II
(2006, Performance with Oleg Soulimenko)

Graz: Festival steirischer herbst (23.09 – 16.10.2011)

City in the City Stadt in der Stadt



The festival steirischer herbst now ranks officially among the "top cultural events" in Europe. The 2011 programme lives up to its reputation in every respect with plenty of surprises in store.

Der steirische herbst zählt jetzt auch ganz offiziell zu den „top cultural events“ Europas. Mit dem Programm 2011 macht er diesem Qualitätssiegel alle Ehre: in überraschender Weise, versteht sich.

steirischer herbst is probably the coolest festival that Austria has to offer. The qualification "probably" is used only because "cool" is not a concrete category. The all-genres art festival, which has been taking place in Graz and surroundings every autumn since 1968, has always been ahead of its time. Yet, it never lost sight of its temporal and geographic context. The unique quality of the unusual festival was recently honoured within the framework of "Culture Programme 2007-2013 of the European Commission". steirischer herbst was the only Austrian festival to receive the "Support to European Cultural Festivals" price worth Eur 300,000. It now ranks officially among the top cultural events in Europe. Of 700 applicants only 18 were granted support.

Der steirische herbst ist wahrscheinlich das coolste Festival, das Österreich zu bieten hat. Und die Einschränkung „wahrscheinlich“ bezieht sich auch nur darauf, dass „cool“ keine fassbare Kategorie darstellt. Das All-Sparten-Fest der Kunst, das seit 1968 jeden Herbst in und um Graz verwirklicht wird, war stets seiner Zeit voraus. Und hat seine zeitliche wie seine geografische Umgebung dennoch nie aus den Augen verloren. Die einzigartige Qualität der etwas anderen Festspiele wurde jüngst im Rahmen des „Culture Programme 2007-2013 der Europäischen Kommission“ ausgezeichnet, wo der „steirische herbst“ als einziges Festival in Österreich für den Eur 300.000,- werten "Support to European cultural festivals" ausgewählt wurde. Damit ist er ganz offiziell einer der "top cultural events" Europas. Insgesamt gab es 700 Bewerber, 18 werden gefördert.

steirischer herbst 2011 opens with the latest work of one of the most important choreographers of our time: In "Cesena" Anne Teresa De Keersmaecker merges the separate worlds of musicians and dancers by having dancers sing and musicians dance. Besides international stars the steirischer herbst programme presents highlights of the local art scene: The four male



protagonists of a song performance by Theater im Bahnhof try to capture the past with the aid of the lyrics and hooks of the songs of their youth – "Time to get ready for love". steirischer herbst has also invited three young writers with close ties to Graz to reflect on their own models of collaboration in theatre in the text and theatre project "What World?". Gerhild Steinbuch presents a performance and audio walk around Graz in co-operation with Julie Pfleiderer. Johannes Schrettle and zweite liga für kunst und kultur explain "how we should do it", and copy & waste with their author Jörg Albrecht bring back their childhood anti-heroes in "Terence Hill's Blue Eyes".

Eröffnet wird der steirische herbst 2011 mit der jüngsten Arbeit einer der wichtigsten Choreografinnen unserer Zeit: Anne Teresa De Keersmaecker vermischt in „Cesena“ die getrennten Welten von Musikern und Tänzern, indem sie Tän-

zer singen und Musiker tanzen lässt. Neben internationalen Stars präsentiert das herbst-Programm aber auch heuer wieder Highlights der heimischen Szene: Vier männliche Protagonisten einer Songperformance des Grazer Theater im Bahnhof versuchen mit den Texten und hooklines der Songs ihrer Jugend die Vergangenheit festzuhalten – "Time to get ready for love". Außerdem hat der herbst drei junge, mit Graz eng verbundene Autoren im Rahmen des Text- und Theaterprojekts „Welche Welt?“ zum Nachdenken eingeladen: Gerhild Steinbuch präsentiert in Zusammenarbeit mit der Regisseurin Julie Pfleiderer eine Performance inklusive Audiowalk durch Graz. Johannes Schrettle und die zweite liga für kunst und kultur erklären uns, „wie wir es tun sollten“, und copy & waste mit ihrem Autor Jörg Albrecht lassen in „Die blauen Augen von Terence Hill“ die Antihelden ihrer Kindheit nochmal antreten.

In line with this year's theme "Second Worlds" the festival centre was designed in such a manner that an entire street is declared art district including the entire area between Südtiroler Platz and Mariahilferplatz – which established itself as subculture and designer mile long ago – a "gated community" as this urban art concept is playfully referred to. For four weeks a cosmopolitan

city will emerge inside the city: tables and benches on the street, its own bar and numerous eateries all around, a club, cinema, hotel and bar, from experimental electronics to exhibition, from party to theory. Highlights: The Romanian group of artists Apparat 22 offers nightmare therapy in one store, the duo Cupola Bobber operates a "Public Question Library". And surely we can look forward to "herbst"-beer again.



Anne Teresa De Keersmaecker

Dem diesjährigen Motto „Zweite Welten“ folgt in eigenwilliger Weise auch die Konzeption des Festivalzentrums, das einen ganzen Straßenzug zum Kunstdistrikt erklärt und die längst als Subkultur- und Designermeile etablierte Gegend zwischen Südtiroler Platz und dem Mariahilferplatz bespielt: "gated community", so das – ironische – Stichwort hinter diesem urbanen Kunstgriff. Für vier Wochen entsteht ein kosmopolitisches Städtchen in der Stadt: Tische und Bänke auf der Straße, eine eigene Kneipe und rundherum Kunstwirtschaft vom Feinsten: Club, Kino, Hotel, Bar, von experimenteller Elektronik bis zur Ausstellung, von der Party bis zur Theorie. Highlights: Die rumänische Künstlergruppe Apparat 22 bittet in einem Laden zur Alpträum-Therapie, das Duo Cupola Bobber betreibt eine "Public Question Library". Und ein eigenes „herbst“-Bier wird's wohl auch wieder geben. <<

**steirischer
herbst**
Second Worlds

Real and unreal parallel systems

23.09 – 16.10.2011

www.steirischerherbst.at
Tickets:


All tickets for steirischer herbst can be purchased from CREATIVE AUSTRIA ticket shop:

www.oeticket.com/creativeaustria
ORF
art genossen
ORF 2: Mo, 03.10.2011, 23:45
Geister in Princeton

Vor zwei Jahren hat Bestseller Autor Daniel Kehlmann bei seiner Eröffnungsrede für einen kleinen Skandal gesorgt, indem er einen Frontalangriff gegen das deutsche Regietheater lancierte. Bei den diesjährigen Salzburger Festspielen wurde sein erstes Theaterstück als Lesung präsentiert und vom Publikum bejubelt. Im Herbst findet die Uraufführung im Schauspielhaus Graz statt, von Direktorin Anna Badora selbst inszeniert. "Geister in Princeton" ist das biografische und zeitgeschichtliche Drama über einen der bedeutendsten Wissenschaftler des 20. Jahrhunderts – den Mathematiker Kurt Gödel und seine komplizierte Freundschaft mit Albert Einstein. Rund um diese Produktion gestaltet der ORF eine Dokumentation mit ausgewählten Szenen aus dem Stück und Beiträgen über das Leben mit Geistern, Zeitreisen und Unendlichkeit, sowie Interviews mit Künstlern und Wissenschaftlern, wie dem Mathematiker Rudolf Taschner und dem Autor Daniel Kehlmann.

www.ORF.at
tourist board
Graz Tourist Information

Tel.: +43 (0) 316 8075-0

www.facebook.com/GrazTourismus
www.graztourismus.at

Salzburg Foundation: Art in Public Spaces



Stephan Balkenhol: Sphaera (2007) at the Kapitelplatz

Grande Finale Grande Finale



The Salzburg Foundation concludes a series of art projects in public spaces with three internationally-acclaimed Austrian artists. Works of art by Brigitte Kowanz, Manfred Wakolbinger and Erwin Wurm will be the grande finale of this chapter of art and city history.

Mit einem prominenten heimischen Künstlertrio beendet die Salzburg Foundation ihre Projektreihe für den öffentlichen Raum. Ein Stück Kunst- und Stadtgeschichte findet durch Brigitte Kowanz, Manfred Wakolbinger und Erwin Wurm zu seinem abschließenden Höhepunkt.

Whenever visitors from all over the world flock to Salzburg on the occasion of its prestigious festivals, culture is the main draw, and concert houses, theatres, Baroque streets and squares are buzzing with creative activities. One of the most visible by-products of the Salzburg Festivals dominated by "Everyman" & Co is art in public spaces. Mainly responsible for these projects is the Salzburg Foundation which has been exhibiting sculptures by internationally-acclaimed artists in public spaces since 2002. Every year the Foundation invites an internationally renowned artist to visit the city of Salzburg. Following a detailed study of the city and its people, works of art, which often polarize, are placed in public spaces. To date, Anselm Kiefer (2002), Mario Merz (2003), Marina Abramovic (2004), Markus Lüpertz (2005), James Turrell (2006), Stephan Balkenhol (2007), Anthony Cragg (2008), Christian Boltanski (2009) and Jaume Plensa (2010) created works of art in the city and for the city.

Immer dann, wenn hochkarätige Festivals Gäste aus aller Welt nach Salzburg bringen, rückt Kultur ins Zentrum und belebt neben den Konzerthäusern und Theatern auch die barocken Straßen

und Plätze. Eine der auffälligsten Begleiterscheinungen des an und für sich von „Jedermann“ & Co dominierten Salzburger Festspielgeschehens ist die Kunst im öffentlichen Raum. Hauptverantwortlich dafür: die Salzburg Foundation, die seit 2002 Skulpturenprojekte namhafter internationaler Künstler im öffentlichen Salzburger Stadtraum platziert. Jedes Jahr lädt die Foundation einen international renommierten Künstler ein, die Stadt Salzburg zu besuchen. Nach eingehender Beschäftigung mit dem Ort und seinen Menschen werden Werke im öffentlichen Raum realisiert, die nicht selten auch polarisieren. Bislang haben Anselm Kiefer (2002), Mario Merz (2003), Marina Abramovic (2004), Markus Lüpertz (2005), James Turrell (2006), Stephan Balkenhol (2007), Anthony Cragg (2008), Christian Boltanski (2009) und Jaume Plensa (2010) Kunstwerke in der Stadt und für die Stadt entwickelt.

The tenth and final Salzburg Art Project

On 1st of October 2011 the Salzburg Foundation launches the tenth and final public space art project, the grande finale of a series of projects. In homage to the country hosting the Salzburg Art

Project three internationally-acclaimed Austrian artists have been invited: Brigitte Kowanz, Manfred Wakolbinger and Erwin Wurm. By featuring three artists who have adopted fundamentally different artistic approaches and whose works generate exciting creative tension, the Salzburg Foundation demonstrates the stylistic diversity of Austrian art.

Das zehnte und letzte Kunstprojekt Salzburg

Am 1. Oktober 2011 erlebt die künstlerisch-kuratorische Auseinandersetzung der Salzburg Foundation mit dem Stadtraum ihren abschließenden Höhepunkt. Das zehnte und damit letzte Kunstprojekt Salzburg wird der Öffentlichkeit übergeben. Als Hommage an das Gastgeberland sind es dieses Mal drei international renommierte Künstler aus Österreich, die eingeladen wurden: Brigitte Kowanz, Manfred Wakolbinger und Erwin Wurm. Die Salzburg Foundation spannt damit einen weiten Bogen, der die stilistische Vielfalt der heimischen Kunst erahnen und zugleich durch die Verbindung der drei sehr konträren Arbeiten ein aufregendes Spannungsfeld entstehen lässt.

Creator of light installations

The medium preferred by Vienna-based artist Brigitte Kowanz is both fleeting and very impressive. Kowanz uses light to create space installations and interventions - interventions into spaces, architecture and our perception. An intervention entitled "Beyond Recall" will be installed at the Salzburger Staatsbrücke, a subtle yet insistent intervention into the architecture of the bridge. Kowanz places semi-transparent mirror cubes containing Neon lit wordings onto the architrave blocks of the bridge heads. "These light wordings placed between mirrors serve as space-creating element and at the same time as information carriers.", explains the artist. The resulting space is limitless. „Inside and outside become intertwined. (...) The simultaneity of space and time, wordings, image and sculpture makes for a unique sensuous experience“.

Die Lichtschöpferin

Das Medium, dessen sich die in Wien lebende Künstlerin Brigitte Kowanz am liebsten bedient, ist ebenso flüchtig wie eindrucksvoll: Kowanz gestaltet Rauminstallationen und Interventionen aus Licht, die Eingriffe in Räume, die Architektur und in unsere Wahrnehmung darstellen. Eine „Intervention“ mit dem Titel "Beyond Recall" hat

sie für die Salzburger Staatsbrücke vorgesehen, in deren Architektur sie behutsam aber eindringlich eingreift. Über den Sockeln der vier Brückenköpfe bringt sie semi-transparente Spiegelkuben an, in denen Schriftzüge aus Neon aufleuchten. „Diese Lichtzeichen zwischen den Spiegeln sind raumbildendes Element und Informationsträger gleichermaßen“, so die Künstlerin. Der Raum, der dabei entstehe, kenne keine Grenzen. „Innen und außen verschränken sich ineinander. (...) Eine Simultanität von Raum und Zeit, Schrift, Bild und Skulptur entsteht und wird sinnlich erlebbar“.

„Connection“ to the culture of Salzburg

Manfred Wakolbinger is a photographer and sculptur. This combination of skills could explain the insistence with which he seizes the spaces into which he places organically-shaped objects resembling creatures from another world. His large-format sculptures made of stainless steel are designed on the computer before Wakolbinger produces them physically. For the Salzburg Art Project the artist selected a space at Rudolfskai between the old city wall and the river Salzach to place the approxi-

ma-
tely 11
m long
sculpture
"Con-
nection".

"Connection" zur Salzburger Kultur

Manfred Wakolbinger ist Fotograf und Bildhauer. Aus dieser Berufskombination könnte sich auch die Eindringlichkeit herleiten, mit der er Räume besetzt, wenn er sie mit seinen organisch geschwungenen Objekten konfrontiert, die wie Wesen aus einer anderen Welt wirken. Seine großformatigen Skulpturen aus Edelstahl werden zunächst am Computer entwickelt, bevor Wakolbinger sie plastisch umsetzt. In Salzburg hat der Künstler einen Platz am Rudolfskai zwischen alter Stadtmauer und

Brigitte Kowanz:
Beyond Recall (Staatsbrücke)

Erwin Wurm:
Gurken (Furtwänglerpark)

Manfred Wakolbinger:
Connection (Rudolfskai)

Each gherkin is unique, but can be recognized unmistakably as gherkin and is part of a whole (...) like people. „, explains Erwin Wurm. The gherkin, a common and banal object, when elevated to art, results in an ironic picture. By enlarging them to human size, Wurm stresses their individuality and worthiness. The artist leaves it to the audience to interpret his installation.

Jede Gurke ist einzigartig

Salzburg und die Gurke(n): Für Erwin Wurm gehört das scheinbar zusammen. Nachdem der Meister des bissigen, skurrilen Humors zuletzt im Museum der Moderne mit einer einschlägigen Installation für Furore sorgte („Selbstportrait als Essiggurkerl“), wird jetzt der Furtwänglerpark mit menschengroßen Gurken, die scheinbar direkt aus dem Asphalt wachsen, bespielt. „Die Faszination an der Vielfalt der Formen, die man nicht ausschöpfen kann, weil keine der anderen gleicht – das hat schon was. Jede Gurke ist individuell verschieden, aber doch sofort als Gurke erkennbar und einem Ganzen zuordenbar (...) ähnlich den Menschen.“, so Erwin Wurm. Die Gurke als allgegenwärtiges, banales Objekt, ergibt zur Kunst erhoben ein ironisches Bild. Indem Wurm sie auf menschliches Maß vergrößert, inszeniert er sie als Wesen von individuellem Wert. Die Interpretation lässt der Künstler offen. <<

Each gherkin is unique

Salzburg and the gherkin(s): It appears that in Erwin Wurm's mind they belong together. After causing a furore in the Museum of Modern Art with an installation "Self-portrait as Gherkin", the master of biting, off-beat humour now places gherkins as large as people, which appear to be growing from the asphalt, at Furtwänglerpark. „The limitless variety of shapes – because none is like the other – is simply fascinating.

Salzburg Foundation

Tenth Salzburg Art Project

Brigitte Kowanz:
Beyond Recall
(Staatsbrücke)

Manfred Wakolbinger:
Connection
(Rudolfskai)

Erwin Wurm:
Gurken
(Furtwänglerpark)



Erwin Wurm

Guided tours for the public
Guided tours of the art objects of the Salzburg Foundation by Dr. Hannerle Schaber.
For an appointment please call:
Tel.: +43 (0) 662 841467

Duration: approx. 2 1/4 h
EUR 10,- per person
(including Mönchsberg cable car)

www.salzburgfoundation.at

tourist board

Tourismus Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 88 987-0
www.facebook.com/salzburg

www.salzburg.info

MQ Vienna Fashion Week (14. – 18.09.2011)

More than fashion

Mehr als nur Mode

Clothes make the man. Designers produce more than clothes. They create a new spirit through engagement with the zeitgeist and the environment.

Kleider machen Leute. Designer machen mehr als Kleidung. Sie kreieren ein spezielles Lebensgefühl in der Auseinandersetzung mit dem Zeitgeist und ihrer Umwelt.

The MQ Vienna Fashion Week shows in a compressed form the eye-catching highlights of the Vienna fashion scene. In collaboration with creative headz, MuseumsQuartier Wien and quartier21 the Vienna Fashion Week will once again present a multifaceted and colourful programme showcasing the Austrian and international worlds of fashion. Glamorous and highly creative pret-à-porter-collections are paraded on the runway of fabulous fashion shows, drawing attention to approximately 70 designers. The audience will get to see the sunglasses collection by Andy Wolf and get a glimpse of the dark and beautiful sides of Magdalena Auff's creations under the label "Angel of Pleasure".

Die MQ Vienna Fashion Week zeigt in komprimierter Form, was die Wiener Modeszene an Eye-Catchern alles zu bieten hat. In Kooperation mit creative headz, dem Museums-Quartier Wien und dem quartier21 lädt sie auch heuer wieder zu einem facettenreichen und bunten Streifzug durch die österreichische und internationale Modewelt ein. Glitzer, Glamour und kreatives Potential stolzieren in Form der Pret-à-porter-Kollektionen über den Laufsteg der opulenten Fashionshows und rücken rund 70 Designer ins rechte Ram-

penlicht. Blicke der anderen Art wird man im Rahmen der Fashion-Shows viele erhaschen können: Durchblick verschafft Andy Wolf mit seiner Sonnenbrillen-Kollektion; einen Einblick in die dunklen wie auch schönen Seiten ihrer Mode gibt Magdalena Auff unter dem Label "Angel of Pleasure".

The Festival of Fashion and Design has evolved to become an important national and international event. The choice of venue, MQ where art and culture meet, highlights the close relationship between art, culture, fashion and design. The MQ provides the space for creative talent to deal with this topic critically. It serves as a venue for modequartier21 and freiraum quartier21 INTERNATIONAL, where young designers are given the opportunity to develop and implement their ideas and concepts. In exhibitions, discussions and workshops they get to present fashion and design as an artistic expression of their perception of the world. The exhibition "Get in the Haze", for example, examines when fashion design becomes more than "only" design.

Das Fest für Mode und Design entwickelt sich zu einem wichtigen nationalen sowie internationalen Treffpunkt. Mit der Wahl des Standortes im MQ als geballte Ansammlung von Kunst und Kultur, weist es auf die enge Beziehung zwischen Kunst, Kultur, Mode und Design hin. Das MQ stellt einen Ort dar, der es kreativen Köpfen ermöglicht, sich mit diesen Themen kritisch auseinanderzusetzen. Es verortet modequartier21 und freiraum

quartier21 INTERNATIONAL, wo jungen Talenten der (Frei-)Raum für die Entwicklung und Umsetzung ihrer Ideen und Konzepte zur Verfügung gestellt wird. In Ausstellungen, Diskussionen und Workshops präsentieren diese dann Mode und Design als Ausdrucksmittel ihrer Wahrnehmung dieser Welt. So fragt die Ausstellung "Get in the Haze", wann Modedesign mehr als „nur“ Design ist.

Not only does modequartier21 provide creative space for the designers to work, but also physical space. It has become the regular venue for a strong fashion collective, which consistently drives the development of fashion and picks up on current trends. In line with this, fashion institutions, such as combinat, styleaut.shop and MQ Point introduce monthly young Austrian and international designers and their work, which is also for sale. At MQ Point you can find designer goods from all over the world, such as the latest designer product of the month of July, the Pantone-chair, and from September onwards Mark's Europe diaries in a practical special bag. Happy shopping!

Modeinstitutionen wie combinat, styleaut.shop und MQ Point stellen monatlich junge (inter-)nationale Designer vor und deren Werke aus, die auch vor Ort zu erwerben sind. Im MQ Point finden sich Designartikel aus aller Welt, wie das aktuelle Design-Produkt des Monats Juli, der Pantone-Sessel oder der ab August erhältliche Terminkalender von Mark's Europe in einer praktischen Spezialtasche. Zugreifen erlaubt!

quartier21 scans the world for international fashion stars and brings them to Vienna. Artist-in-residence Fabio Gurjao talks about the Brazilian fashion and art scene at the exhibition "Patterns in Brazilian Fashion" held at combinat. Through the graphic elements in his fashion he links Brazilian art and culture. In a fabric printing workshop conducted by the artist personally the participants will be able to create patterns hands-on. Give it a try!

Das quartier21 blickt in die weite Welt der internationalen Modestars und holt sie sich vor Ort. Fabio Gurjao ist Artist-in-Residence und spricht im Rahmen der Ausstellung „Muster der brasilianischen Moderne“ im combinat über die Mode- und Kunstszene Brasiliens. Er spannt mit den grafischen Elementen in seiner Mode einen Bogen zur brasilianischen Kunst und Kultur. Im Rahmen eines Stoffdruck-Workshops mit dem Künstler selbst wird das Thema begreifbar. Mitmachen erwünscht!

Numerous shows, side events, exhibitions and a daily evening party programme provide new impulses in this autumn week and set the stage for a lively fashion discourse involving a large audience. We can look forward to a fashionable autumn full of design!

Zahlreiche Veranstaltungen, Side Events, Ausstellungen und ein all-abendliches Partyprogramm geben der Stadt in dieser Herbstwoche neue Impulse und sorgen für einen regen Fashion-Diskurs mit der Einbindung eines breiten Publikums. Es wird ein überaus modischer Herbst voller Design! <<

MQ Vienna Fashion Week

14. – 18.09.2011

Museumsquartier
Museumsplatz 1
1070 Wien

Exhibition

Patterns in Brazilian Fashion
Fr, 16.09.2011, 17:00 – 20:00
combinat
Registration (by 14.09.2011):
info@combinat.at

www.mqw.at

Get in the Haze
Until 05.09.2011
freiraum quartier21 INTERNATIONAL
Free admission!

www.quartier21.at

Designer-Shops

MQ Point
Info, tickets und shop
Main entrance of MQ

Opening hours:
Daily: 10:00 – 19:00

www.mqw.at

combinat
Showroom and workshop, gallery,
playground and shop
quartier21/MQ

Opening hours:
Tue – Sat: 12:00 – 19:00
Sun: 11:00 – 18:00

www.combinat.at

www.mqviennafashionweek.com

tourist board

Vienna Tourist Board
Tel.: +43 (0) 1 24 555

www.wien.info
www.vienna.info

www.facebook.com/WienTourismus
www.facebook.com/ViennaTouristBoard
www.youtube.com/ViennaTB

combinat: A room full of fashion, bags and a lot more. You will be surprised!
combinat: Ein Raum voller Mode, Taschen und viel mehr.
Sie werden überrascht sein!

www.creativeaustria.at
www.facebook.com/creativeaustria

Like CREATIVE AUSTRIA



Das Webportal mit den besten Kultur- und Reiseinfos rund um creative austria.

The web portal with the best information on culture and travel around creative austria.



Gefällt mir

Papier ist geduldig. Das ist an sich eine feine Sache. Manchmal aber sind wir selbst nicht so geduldig wie das Papier. Wenn Sie zum Beispiel das vorliegende CREATIVE AUSTRIA Magazin in – sagen wir – drei Monaten wieder in die Hand nehmen, wird unser geduldiges Papier mit seinen schönen CREATIVE AUSTRIA Infos hoffnungslos veraltet sein. In diesem Fall sollten Sie unbedingt einen Besuch auf www.facebook.at/creativeaustria machen. Oder auf www.creativeaustria.at, dort nämlich wartet auf Sie eine Fülle an stets aktualisierten Kultur-Infos.

Paper takes too long. And that's a good thing. Sometimes though, we aren't as patient as the paper. For example, if you pick up the current issue of the CREATIVE AUSTRIA Magazine three months from now, our paper, full of wonderful creative austria info, will be hopelessly out of date. In this case, you should definitely visit www.facebook.at/creativeaustria or www.creativeaustria.at. A wealth of continually-updated cultural information will be waiting there for you.

Creative Austria

Cultural Highlights



WIEN

Various locations Vienna Design Week



The festival proves that design isn't made for an exclusive, small target market. We are all and all the time encircled by it. The process of origination and production of design will be shown to a wide range of people in the whole area of the city. National and international position in the field of product-, furniture- and industrial design are tangible, conceivable and usable. The Vienna Design Week transforms Vienna into a public showroom and stage at the same time.

Das Festival zeigt, dass Design nicht nur für einen kleinen erlesenen Adressatenkreis gemacht wird, sondern uns alle ständig umgibt. An vielen Schauplätzen in ganz Wien werden einem großem Publikum Entstehungs- und Produktionsprozesse offengelegt. Es gilt, nationale wie internationale Positionen aus Produkt-, Möbel- und Industriedesign im wahrsten Sinne des Wortes zu begreifen. Die Vienna Design Week gestaltet Wien zu einem öffentlichen Schauplatz und -raum um.

30.09. – 09.10.2011
www.viennadesignweek.at

various locations Festival: Modern Music

Contemporary Music with the focus on the UK. Zeitgenössische Musik mit einem Fokus auf Großbritannien.

28.10. – 25.11.2011
www.wienmodern.at

MAK Design fair: Blickfang

Over 100 (inter-)national designer present their creative potential.

Über 100 (inter-)nationale Designer zeigen ihr kreatives Potential.

14. – 16.10.2011
www.blickfang.com

WestLight Exhibition: World Press Photo

Pictures as shocking as reality can be.

Bilder so schockierend wie die Realität selbst.

09.09. – 09.10.2011
www.westlicht.com

Messe Wien, Halle D and various locations Buch Wien und Lesefestwochen



Books, as far as the eye can reach. There are a lot of new publications to be discovered and a special entertainment programme for children and teenagers. The focus isn't only on the reading pleasure, but also on the face-to-face-encounter with the authors themselves. They are from near and far and tell their personal or fictional stories like big hitters as Petros Markaris, Judith Schalansky, Charlotte Roche and many more. This time there isn't only a lot to read, but also a lot to experience.

Bücher, soweit das Auge reicht. Es gibt viele Neuerscheinungen zu entdecken und ein spezielles Unterhaltungsprogramm für Kinder und Jugendliche. Nicht nur das Lesevergnügen steht im Mittelpunkt, sondern vor allem auch die Begegnung mit den Autoren selbst, die von Nah und Fern kommen und ihre ganz persönlichen oder fiktionalen Geschichten erzählen – wie die Bestseller-Schriftsteller Petros Markaris, Judith Schalansky, Charlotte Roche u.v.m. Es gibt diesmal nicht nur viel Lesens-, sondern auch Erlebenswertes.

Buch Wien: 10. – 13.11.2011 & Lesefestwochen: 07. – 13.11.2011
www.buchwien.at

various locations Filmfestival: Viennale

More interested in independent works than most film festivals.

Interessierter an Independence-Arbeiten als die meisten Filmfestivals.

20.10. – 02.11.2011
www.viennale.at

Architekturzentrum Wien Exhibition: Alexander Brodsky

...it still amazes him that he became an architect.

...es erstaunt ihn auch heute noch, dass er ein Architekt geworden ist.

Bis 03.10.2011
www.azw.at



GRAZ

Dom im Berg Elevate



With an extraordinary combination of electronic music, art and political discourse the Elevate Festival 2011 once again encourages the audience to open their minds to new ways of thinking and listening. Under the motto of "Elevate the 21st Century" visions of the future and associations are being explored. Elevate invited internationally acclaimed guests to participate in podium discussions, lectures, workshops and film presentations and the audience to a visual and musical journey away from the mainstream.

Mit seiner außergewöhnlichen Kombination aus elektronischer Musik, Kunst und politischem Diskurs regt das Elevate Festival auch 2011 wieder zu neuen Denk- und Hörweisen an. Es thematisiert unter dem Motto „Elevate the 21st Century“ Zukunftsvisionen und Assoziationen. Elevate lädt renommierte Gäste zu Podiumsdiskussionen, Vorträgen, Workshops und Filmvorführungen ein und entführt auf eine visuelle und klangliche Entdeckungsreise abseits des Mainstreams.

20.10. – 26.10.2011
<http://2011.elevate.at>

Camera Austria Exhibition: Communitas – unter anderen

Questions about the meaning of marginalisation.

Fragen nach der Bedeutung der Marginalisierung.

25.09.2011 – 15.01.2012
www.camera-austria.at

Postgarage Musicfestival: Interpenetration

Listen to experimental music. Experimentellem lauschen.

15.12.2011
www.postgarage.at

Kunsthau Graz Exhibition: Ai Weiwei

Strategies of interlacing via videos and photographs.

Vernetzungsstrategien mithilfe von Videos und Fotografien.

17.09.2011 – 15.01.2012
www.museum-joanneum.at

Kunsthau Graz Exhibition: Antje Majewski

How to make objects talk? Wie bringt man Objekte zum Sprechen?

01.10.2011 – 15.01.2012
www.museum-joanneum.at

Neue Galerie Eröffnung des BRUSEUM



On the occasion of the opening of Neue Galerie Graz in the refurbished Joanneumsviertel the comprehensive collection of works by the Austrian artist Günter Brus will be on display in the newly opened BRUSEUM. The exhibition highlights the artist's international importance as "Panartist respectively Polyartist of great significance" (Peter Weibel).

Mit der Eröffnung der Neuen Galerie Graz im neuen Joanneumsviertel wird auch die umfangreiche Sammlung der Werke des österreichischen Künstlers Günter Brus im neu gegründeten BRUSEUM der Öffentlichkeit vorgestellt. Die Ausstellung betont Brus' internationale Bedeutung als „Panartist bzw. Polyartist von renaissancehafter Größe“ (Peter Weibel)

Eröffnung der Dauerausstellung: 26.11.2011
www.museum-joanneum.at

Orpheum Music: Platoo Autumn Leaves

Enjoy young songwriter like Tunng, der Nino aus Wien und Martin Klein in a relaxing atmosphere. Junge Songwriter wie Tunng, der Nino aus Wien und Martin in chilliger Atmosphäre zu genießen.

24. – 26.11.2011
www.platoo.at

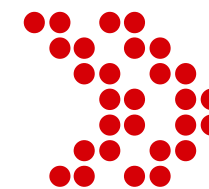
Neue Galerie Exhibition: Hans Hollein

The complete work of the artist, designer and architect. Das Gesamtwerk des Künstlers, Designers und Architekten.

27.11.2011 – 09.04.2012
www.museum-joanneum.at



www.oeticket.com/creativeaustria





Donaupark Linz **Visualisierte Linzer Klangwolke**



Austrian pyrotechnic artist Christian Czech works together with director Beda Percht. They have jointly created a new theatrical style of staging fireworks displays. For this production, they're joined by French musician Thierry Zaboitzeff. True to the motto "Feuerwelt. Eine Science-Fiction" powerful musical themes are combined with delicate subtlety to make for a memorable and visible musical experience. **Der österreichische Pyrotechniker Christian Czech arbeitet mit dem Regisseur Beda Percht zusammen. Gemeinsam haben sie einen neuen Stil hörspielartiger Feuerwerksinszenierungen geschaffen. Für die Komposition konnte der französische Musiker Thierry Zaboitzeff gewonnen werden. Unter dem Motto: „Feuerwelt. Eine Science-Fiction“ verbinden sich mächtige musikalische Themen mit feiner Subtilität und machen Musik erleb- und sichtbar.**

03.09.2011: Visualized Klangwolke
10.09.2011: Children's Klangwolke
11.09.2011: Classical Klangwolke
www.klangwolke.at

Lentos Kunstmuseum Linz **Exhibition: Ralo Mayer**



In Ralo Mayer's artistic explorations science, science-fiction models and social analysis are blended to create multimedia-based installations. The young Austrian artist, prize winner of TRIENNALE LINZ 1.0, presents his first museum solo exhibition, which deals with space and earth exploration. The space shuttle as a complex time machine is the central theme of an expansive installation. Pieces of meteorites, paintings, a closed eco-system and a checklist merged into a unique exhibition allow us to feel like astronauts.

In Ralo Mayers künstlerischen Untersuchungen verschränken sich Wissenschaft, Science-Fiction-Modelle und gesellschaftliche Analyse zu multimedialen Übersetzungen. Als Preisträger der TRIENNALE LINZ 1.0 präsentiert der junge österreichische Künstler seine erste Einzelausstellung, die sich mit dem Thema Weltraum und der Geschichte der Erderkundung auseinandersetzt. Das Space Shuttle als komplexe Zeitmaschine zu einer raumübergreifenden Installation. Meteoritenstücke, Gemälde, ein geschlossenes Ökosystem und eine Checkliste lassen uns wie Astronauten fühlen.

bis 23.10.2011
www.lentos.at

Landesgalerie
Kunst.Messe.Linz
Art, art, art...
Kunst, Kunst, Kunst...
22. – 23.10.2011
www.landessgalerie.at

Lentos Kunstmuseum
Exhibition:
Elfriede Trautner
Fragile time on robust zinc.
Zerbrechliche Zeit auf robustem Zink.
18.11.2011 – 05.02.2012
www.lentos.at

Landesgalerie Linz
Exhibition:
Joachim Brohm
160 items of his work over the last 30 years.
160 Exponate seiner Arbeit der letzten 30 Jahre.
10.11.2011 – 19.02.2012
www.landessgalerie.at

Galerie Wünsch
Exhibition:
Leonardo Rubio
All about landscapes.
Alles über Landschaften.
bis 30.09.2011
www.artmarket.at

Linzler Altstadt
Wein & Kunst
Treat and other delights.
Gaumen- und andere Freuden.
01. – 03.09.2011
www.linz.at



www.oeticket.com/creativeaustria



Stiftung Mozarteum **Dialoge 2012**



The purpose of the dialogues is clear: to encourage and promote contemporary composers and experimental music in general. The 2011 Dialogues are the last to be programmed by Stephan Pauly and Berno Odo Polzer. They present a review of and perspectives on central works, performers, formats and possible styles of choreographies and performances. These combine to form a network of motifs, cross-references, mutual highlighting of ideas, works and artists offering a fresh opportunity for complex and moving concert experiences.

Die Positionierung der Dialoge ist klar: das Fordern und Fördern zeitgenössischer Komponisten und ganz allgemein des Experimentellen in der Musik. 2011 ist zum letzten Mal Stephan Pauly zusammen mit Berno Odo Polzer für das Programm verantwortlich. Sie geben einen Rück- und zugleich Ausblick auf zentrale Stücke, Künstler, Formate und Möglichkeitsformen für Choreographien und Performances. Es entsteht ein Geflecht aus Motiven, Querverweisen, gegenseitigen Belichtungen von Ideen, Stücken und Künstlern, das komplexe und berührende Konzerterfahrungen ermöglicht.

30.11. – 04.12.2011
www.mozarteum.at

ARGEkultur Salzburg
Dance: editta braun company
A political theater- and dance-experiment.
Ein politisches Theater- und Tanzexperiment.
05.10.2011
www.argekultur.at

ARGEkultur Salzburg
Dance:
tanz_house Herbst
Open up new vistas of the contemporary dance scene.
Neue Perspektiven der zeitgenössischen Tanzszene.
05. – 14.10.2011
www.tanzhouse.at

Altstadt Salzburg
Jazz & The City
100 concerts, 50 places to go – for free!
100 Konzerte an 50 Plätzen – bei freiem Eintritt!
12. – 16.10.2011
www.salzburgjazz.com

Various locations **Jazz Herbst**



The Salzburger Jazz-Herbst has taken place every year since 1996 and has evolved to become a major and internationally renowned festival. It features top international jazz stars and Austrian jazz musicians. Only the best that jazz has to offer is good enough for Salzburg. The extract below from the list of musicians who were engaged by Vienna Entertainment in the past to perform in Salzburg indeed reads like a who's who of jazz: Ray Charles (†), Joe Zawinul (†), Lalo Schiffrin, James Morrison, Ray Brown (†) etc. The highlights of this year's programme include Bettye LaVette, Hugh Masekela and many others.

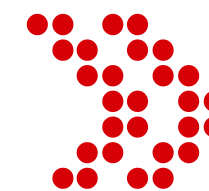
Der Salzburger Jazz-Herbst findet alljährlich seit 1996 statt und hat sich zu einem großen und international renommierten Festival entwickelt. Die mitwirkenden Künstler gehören zu den sowohl internationalen als auch österreichischen Topstars des Jazz. Das Beste, was der Jazz zu bieten hat, ist für Salzburg gerade gut genug. Ein Auszug jener Künstler, die Vienna Entertainment seither für Salzburg engagiert hat, liest sich in der Tat wie ein "who's who" des Jazz: Ray Charles (†), Joe Zawinul (†), Lalo Schiffrin, James Morrison, Ray Brown (†), uvm. Auch das diesjährige Programm lässt das Herz höher schlagen: Bettye LaVette, Hugh Masekela, u.v.m.

25.10. – 06.11.2011
www.salzburgerjazzherbst.at



Salzburger Kunstverein
Exhibition:
Mircea Cantor
Installations, videos and photographs about the present and the future.
Installationen, Videos und Fotografien über die Gegenwart und die Zukunft.
06.10. – 27.11.2011
www.salzburger-kunstverein.at

various locations
Salzburger Kulturtage
High class performances and concerts from (inter-)national interprets.
Erstklassige Aufführungen und Konzerte heimischer und internationaler Interpreten.
12. – 24.10.2011
www.kulturvereinigung.com



VORARLBERG

Strandbad & Festivalhaus Freakwave Music Festival

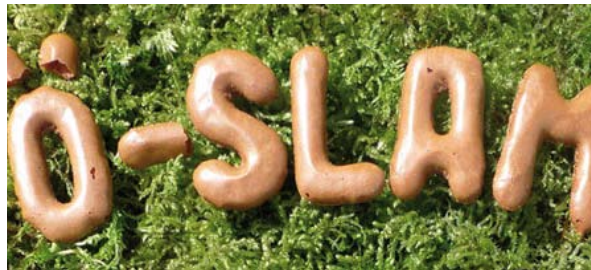


The festival is a colourful and young mix of music, visuals, fashion and sport. The exciting, multifaceted programme includes modern-day freestyle sports like wakeboarding and skateboarding, film screenings and performances of internationally popular music acts (from hip-hop to reggae and funk), as well as visual and street art, fashion design and street performances.

Das Festival ist eine bunte und junge Mischung zwischen Musik, Visuals, Mode und Sport. Die unterschiedlichen Programmbereiche schlagen eine spannende Brücke von jungen Freestylesportarten wie Wakeboard und Skateboard hin zu Filmscreenings und Auftritten international bekannter Musikacts (von Hip-Hop über Reggae bis Funk), die von Visuals, Streetart, Fashion Design oder Streetperformances begleitet werden.

Bis 04.09.2011
www.freakwave.at

Spielboden Dornbirn Poetry Slam



On the occasion of the 5th Austrian Poetry Slam Championship Austria's best poetry slammers will gather to determine whose text performances are most liked by the audience. Anything that pleases goes – pleasing acts are less likely to please though. The programme includes: storytelling, spoken word poetry, cabaret, hip-hop acts, experimental language, dialect poetry, echoism, ... in short, a diverse and entertaining flood of words – slam poetry.

Bei der 5. österreichischen Poetry Slam Meisterschaft kommen die besten Poetry Slammer aus Österreich zusammen, um zu ermitteln, wer die Zuhörer durch seine Text-Performance am meisten begeistern kann. Erlaubt ist, was gefällt – Gefälliges gefällt eher nicht. Zu erwarten ist: Storytelling, Spoken Word Poetry, Kabarett, HipHop-Affines, Sprachexperimentelles, Mundartdichtung, Lautmalerei, ... In Summe: abwechslungsreiche, unterhaltsame Wortfluten – Slam Poetry eben.

07.–08.10.2011
www.spielboden.at

Kunsthhaus Bregenz Exhibition: AI WEIWEI

Ai Weiweis architecture to be seen for the first time at the Kunsthhaus Bregenz.

Ai Weiweis Architektur das erste Mal im Kunsthhaus Bregenz zu sehen.

Bis 16.10.2011
www.kunsthhaus-bregenz.at

Bregenz Galerie Lisi Hämmerle Exhibition: Peter Weibel

Art is the beemaster – not the bee.

Die Kunst ist der Imker – nicht die Biene.

Bis 10.09.2011
www.galerie-lisihaemmerle.at

Millenium Park – Freudenhaus Festival: Schaulust

Curious onlookers will get a lot of music and cabaret to listen to.

Schaulustige kommen beim Festival für Musik und Kabarett einiges zu hören.

Bis 24.09.2011
www.schaulust.net

Kulturhaus und Spielboden Dornbirn Festival: tanz ist... Flamenco

Flamenco and premieres have a dancing competition.

Flamenco und Premierentänzen um die Wette.

06.–12.11.2011
www.tanzist.at

Feldkirch Art Design

The fair for design, art and fashion in the Vorarlberger Alps. Die Messe für Design, Kunst und Mode in den Vorarlberger Alpen.

04.–06.11.2011
www.feldkirch.at/artdesign

more infos: www.creativeaustria.at

ORF

kultur montag

art film

ORF 2 – Mo. 26.09.2011, 22:30
Themenswerpunkt Graffiti zwischen Underground-Bewegung und Kommerz

Die Sendung wirft im Rahmen der Rubrik CREATIVE AUSTRIA einen Blick auf die Grazer Graffiti-Szene, die in den vergangenen Jahren eine erstaunliche Professionalisierung zu verzeichnen hat. Im Anschluss wird in der Reihe art_film die oskar-nominierte Dokumentation "Exit through the gift shop" gezeigt, in deren Mittelpunkt der weltweit beachtete Graffiti- und Konzeptkünstler Banksy steht. Stets anonym arbeitend, kursieren über seine tatsächliche Identität nur Vermutungen, so wird das Mysterium um seine Person und Arbeit am Leben gehalten.

Banksy – Exit through the gift shop
00:00

Über Jahre hinweg verfolgt der Franzose Thierry Guetta die verdeckt arbeitenden Akteure der Streetart mit der Videokamera. Schließlich kommt er dem Star der Graffiti-Subkultur auf die Spur: Banksy, der in seinen Bildern rund um die Welt politische Statements hinterlässt und mit seinen Werken am Kunstmarkt Höchstpreise erzielt. Wer sich hinter dem populären Phantom

verbirgt, weiß aber keiner. Als er Guettas Rohfassung sieht, dreht Banksy den Spieß um und dokumentiert fortan dessen Scheitern am Film über die geheimnisumwitterte Streetart-Szene.

kultur montag

ORF2 – Mo. 14.11.2011, 00:00

Nestroy 2011 – Die Gala

Zum zwölften Mal werden in diesem Jahr die Nestroy-Preise verliehen. Sie sind die bedeutendsten Theaterpreise des Landes und werden jährlich an herausragende Produktionen und Künstler vergeben. Zusätzlich zur Juryauswahl wird wieder ein Publikumspreis verliehen – das Voting dazu findet auf der Internetseite des Nestroy-Preises statt. Die anderen Preise werden bei der Gala bekanntgegeben. Neu in diesem Jahr ist ein Bundesländerpreis, der an die herausragende Produktion einer Bühne abseits der Hauptstadt vergeben wird. Das Wiener Theaterfest findet diesmal im Wiener Raimundtheater statt und verspricht alle Künstler der österreichischen Theaterwelt um sich zu versammeln.

www.ORF.at

matinee

ORF 2: jeden Sonntag,
09:05–11:00

kultur montag

ORF 2: jeden Montag,
22:30

a_viso

ORF 2: jeden Sonntag,
09:05

art genossen

Jede Woche im Rahmen
des kultur montag

dok film

ORF 2: jeden Sonntag,
23:00

art film

Jede Woche im Rahmen
des kultur montag

impressum / imprint

Medieninhaber & Verleger:
BSX-Bader & Schmolzer GmbH,
Elisabethengasse 27a, A-8020 Graz, www.bsx.at
Herstellung- & Verlagsort: Graz / Austria
Druck: LEYKAM Let's Print

Projektleitung: Hansjürgen Schmolzer, Chef vom Dienst und Redaktion: Hermann Götz, Natalie Resch, Hansjürgen Schmolzer, Sharon Nuni (ORF), Eva Heinrich (Übersetzung);
Design, Grafik, Satz: Sandra Frank, Mathias Kaiser;
Produktion & Vertrieb: Hansjürgen Schmolzer, Sabine Arenkens;

Redaktionsschluss: 23.08.2011, Änderungen (etwa bei den TV-Terminen), Satz- und Druckfehler vorbehalten; Hergestellt im Auftrag der ARGE Culture Tour Austria.

Credits:

COVER: Sandra Frank/Antony Gormley/ Kunsthhaus Bregenz © Markus Tretter; S. 1/Editorial: Antony Gormley/Kunsthhaus Bregenz © Markus Tretter, steirischer Herbst © MSagadin, Stadt Linz, Vienna Fashion Week © Ingo Hammerschmid, Salzburg Foundation/Balkenhol/© Manfred Siebinger; S. 4: Antony Gormley/Kunsthhaus Bregenz © Markus Tretter, Vorarlberg Tourismus © Peter Mathis, Vorarlberg Tourismus © Ludwig Berchtholt, APA/Herbert Neub; S. 8-9: © MUMOK, quartier 21/© Ali Schaffer; S. 10-11: © ARGE Museumsviertel/ Nieto Sobejano Arquitectos/eep-architekten (3x); S. 12-13: CERN/© Maximilien Brice, Stadt Linz, Klangwolke; S. 14-15: Markus Schinwald/© VBK, Wien/Pilar Alcalá; Markus Schinwald/© VBK, Wien 2011, Markus Schinwald/© VBK, Vienna; S. 16-17: Copy & Waste/© Ian Purnell, M. Sagadin, A. Keersmaecker/© H. Sorgeloos; S. 18-21: Salzburg Foundation/Balkenhol/© Manfred Siebinger, Salzburg Foundation/© Brigitte Kowanz, Salzburg Foundation/© Manfred Wakolbinger, Salzburg Foundation/© Erwin Wurm; S. 22-23: combinat/© Ingo Folie, Vienna Fashion Week/© Ingo Hammerschmid; S. 24: Vienna Design week/© Helmut Palla, Buch Wien/© reed exhibitions; S. 25: © elevate, © ARGE Museumsviertel/Nieto Sobejano Architects/eep-architekten; S. 26: Linz Tourismus/© Liva, Lentos/© Rolo Mayer; S. 27: Dialoge/© oenm, Salzburger Jazz Herbst/Hugh Masekela; S. 28: Freakwave/© Christoph Schöch/Fiva & Phekt, © spielboden

Tourist information

GRAZ

Herrengasse 16
A-8010 Graz
Tel.: +43 (0) 316 8075-0

info@graztourismus.at
www.graztourismus.at

LINZ

Linz Tourist Information
Altes Rathaus, Hauptplatz 1
Tel.: +43 (0) 732 7070-2009

tourist.info@linz.at
www.linz.at/tourismus

SALZBURG

Tourismus Salzburg GmbH
Auerspergstraße 6
A-5020 Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 88 98 7-0

tourist@salzburg.info
www.salzburg.info

WIEN

Vienna Tourist Board
1., Albertinaplatz/
corner of Maysedergasse
A-1010 Vienna
Tel.: +43 (0) 1 24 555

info@vienna.info
www.vienna.info
www.wien.info

VORARLBERG

Vorarlberg Tourismus
Postfach 99
Poststraße 11
Tourismushaus
A-6850 Dornbirn
Tel.: +43 (0) 5572 377033-0

info@vorarlberg.travel
www.vorarlberg.travel

www.austria.info
www.creativeaustria.at

